

القواعد
للكتاب الثاني

**Les règles de grammaire du
deuxième Livre de Médine**

كتبه الفقيران إلى الله
أبو سلمان طلحة بن وليه

Ecrit par Abu Salmaan Talha ibnu William

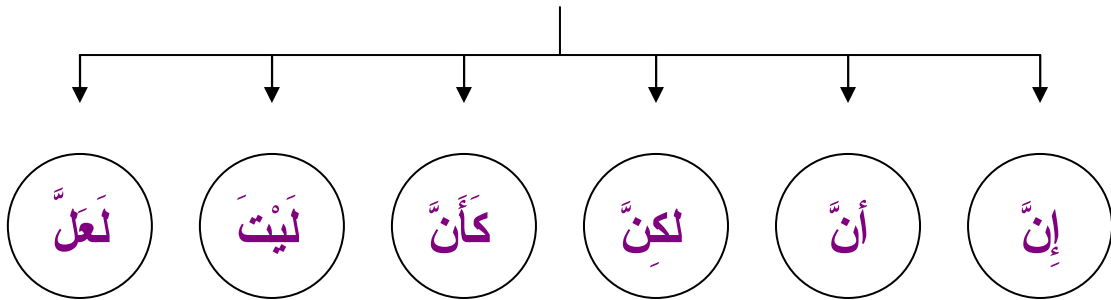
Traduit par Abou Obeida

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

~ إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا ~

'Inna et ses analogues

إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا



هي تَنْصِبُ الْإِسْمَ وَ تَرْفَعُ الْخَبَرَ.

Elles rendent le nom « mansoub » (accusatif- prenant donc une fatha), et rendent le khabar (attribut du sujet) marfouh (nominatif avec damma).

إِنَّ : Certes/ Bien sur (affirmation accentuée)

أَنْ : Que

لَكِنَّ : Toutefois /mais (opposition / restriction)

كَأَنَّ : Comme si (similitude / comparaison)

لَيْتَ : Puisse t'il.... (Souhait quasi impossible, plus ou moins réalisable)

لَعَلَّ : J'espère / sans doute / il est probable que...(espoir, doute)

Inna indique l'affirmation ferme.

✧ **إِنَّ تَفِيدُ التَّوَكِيدَ.**

نَحْوَ: **إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ.**

Certes Allah est misericordieux.

Anna indique une affirmation

✧ **أَنَّ تَفِيدُ التَّوَكِيدَ أَيْضًا.**

عَلِمْتُ أَنَّ خَالِدًا مَرِيضٌ.

J'ai su que Khalid était malade.

إِنَّ تَأْتِي فِي أَوَّلِ الْجُمْلَةِ وَ بَعْدَ قَالٍ.

وَ تَأْتِي أَنَّ بَعْدَ الْأَفْعَالِ الْأُخْرَى.

إِنَّ est en début de phrases (et après Qala : il dit).

أَنَّ est toujours après le verbe.

نَحْوَ: **إِنَّ** اللهَ رَبِّي.

Certes Allah est mon Seigneur.

قَالَتْ أُمِّي **إِنَّكَ** مُجْتَهِدٌ.

Ma mère m'a dit que tu es studieux.

سَمِعْتُ **أَنَّ** الْمُدْرَسَ مَا جَاءَ الْيَوْمَ.

J'ai entendu que l'enseignant ne vient pas aujourd'hui.

lakinna indique une rectification,
une restriction...



لَكِنَّ تَفِيدُ الْإِسْتِدْرَاكَ. *

نَحْوَ: مُحَمَّدٌ مُجْتَهِدٌ **لَكِنَّ** حَامِداً كَسَلَانٌ.

Muhammad est studieux mais Hamid est paresseux.

La'alla indique un espoir
(dans le sens "j'espère").



لَعَلَّ تَفِيدُ التَّرَجِّي وَ مَعْنَاهَا (أَرْجُو) *

نَحْوَ: **لَعَلَّ** الْمُدْرَسَ فِي غُرْفَتِهِ.

J'espère que l'enseignant est dans sa chambre.

Ka'anna a deux sens.

* كَأَنَّ لَهَا مَعْنَيَانِ.

٢

Indique la pensée spéculative

تُفِيدُ الظَّنَّ



نَحْوُ: كَأَنَّكَ مِنَ الْيَابَانِ.

C'est comme si tu étais du Japon.

١

Indique la similitude

تُفِيدُ التَّشْبِيهَ



نَحْوُ: كَأَنَّ الْمَسْجِدَ مَدْرَسَةً.

C'est comme si la mosquée était une école.

Layta indique un espoir, quasi impossible et tout ce qui comporte une difficulté.

* لَيْتَ تُفِيدُ التَّمَنِّيَّ وَ هُوَ طَلْبُ الْمُسْتَحِيلِ.

وَ مَا فِيهِ عُسْرٌ.

نَحْوُ:

(طلبُ المُستحيلِ - demander l'impossible)

لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُودُ.

Puisse la jeunesse revenir !

نَحْوُ: ما فِيهِ عُسْرٌ - ce qui comporte une difficulté)

نَحْوُ:

لَيْتَ لِي مَلِيُونٌ جُنَيْهَاً.

Si je pouvais (pussè-je) avoir un million !

ذُو

ذُو: مَعْنَاهَا (صَاحِبٌ) وَ ذُو دَائِمًا مُضَافٌ وَ الْاسْمُ الَّذِي يَلِيهِ
مَجْرُورٌ بِالِإِضَافَةِ.

Dhu : dans le sens de possession/propriétaire, il est toujours annexé (moudaf) et le nom qui le suit est toujours génitif (majrour), par l'annexion.

نَحْوَ: قال تعالى: { إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ }

Allah le très Haut a dit (traduction approchée) :

'Certes Allah est le Pourvoyeur, le Détenteur de la puissance'

Les différentes formes :

ذَوَاتُ

Au féminin
pluriel

لِلْمُؤَنَّثِ جَمْعٍ

هُؤُلَاءِ الطَّالِبَاتُ

ذَوَاتُ عِلْمٍ

Ces étudiantes

(Fém Plur.)

détentrices de
science.

ذَاتُ

Au féminin
singulier

لِلْمُؤَنَّثِ مُفْرَدٍ

هَذِهِ الطَّالِبَةُ

ذَاتُ عِلْمٍ

Cette étudiante

(Fém sing.)

détentriche de
science.

ذَوُ

Au masculin
pluriel

لِلْمَذْكَرِ جَمْعٍ

هُؤُلَاءِ الطُّلَابُ

ذَوُ عِلْمٍ

Ces étudiants

(masc Plur.)

détenteurs de
science.

ذُو

Au masculin
singulier

لِلْمَذْكَرِ مُفْرَدٍ

هَذَا الطَّالِبُ

ذُو عِلْمٍ

Cet étudiant

(masc sing.)

détenteur de
science.

أمّ و أوّ

Am s'utilise pour une question.

(أمّ) للإِسْتِفْهَامِ.

أَمِنْ الْهِنْدِ أَنْتَ أَمْ مِنْ بَاكِسْتَانِ؟

نَحْوُ:

Es-tu d'inde ou du Pakistan ?

Aw s'utilise pour une affirmation.

وَ (أَوْ) لِغَيْرِ الْإِسْتِفْهَامِ.

خُذْ هَذَا أَوْ ذَلِكَ

نَحْوُ:

Prends ceci ou cela.

مائة و ألف

Cent et Mille

مائة و ألف مثل العدد من 3 إلى 10, غير أن معدودهما مفرد.

100 et 1000 sont identiques aux nombres de 3 à 10, (dans la construction) excepté que leurs numérations معدود est au singulier.

مثال : مائة رجل أو ألف امرأة.

Un millier de femmes.

Une centaine d'hommes.

و هما للمذكر و المؤنث. و (الألف) في (مائة) تكتب و لا تُقرأ.

Ils sont utilisés au masculin et au féminin.

Le alif dans مائة (100) est écrit mais non prononcé.

ما و لا

يُنْفَى الماضي بـ (ما) و المضارع بـ (لا).

L'accompli est au négatif par la particule ما

Et l'inaccompli par la particule لا

مثال :

ما زَهَبْتُ إِلَى الْمُتْحَفِ.

Je n'ai pas été au musée.

ما كَتَبَ أَحْمَدُ الدَّرْسَ.

Ahmad n'a pas écrit la leçon.

لا أَزْهَبُ إِلَى الْمُتْحَفِ.

Je ne vais pas au musée.

لا يَكْتُبُ أَحْمَدُ الدَّرْسَ.

Ahmad n'écrit pas la leçon.

حَرْفُ الْإِسْتِقْبَالِ

(س)

س La particule du Futur

مثال :

سَأَذْهَبُ إِلَى مَكَّةَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

J'irais a Mecca inshaa Allah.

سَيَرْجِعُ الْمُدِيرُ غَدًا.

Le directeur reviendra demain.



حَرْفُ التَّفْصِيلِ

(أَمَّا)

La particule de précision "pour ce qui est"

مثال :

بِكَمْ هَذَا الْكِتَابُ وَ هَذِهِ الْمَجَلَّةُ ؟ **أَمَّا** الْكِتَابُ فَهُوَ بَعَشْرَةَ رِيَالَاتٍ وَ **أَمَّا** الْمَجَلَّةُ فَهِيَ بِثَلَاثَةِ رِيَالَاتٍ .

Combien coûtent ce livre et ce magazine ? Pour ce qui est du livre, il est de 10 riyals et pour ce qui est du magazine il est de 3 riyals.

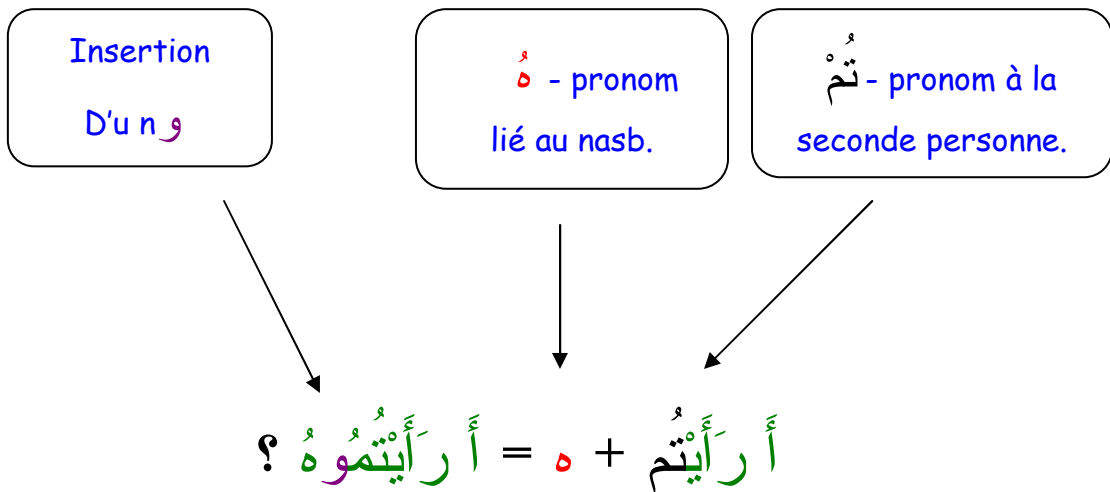
يَا إِخْوَةَ أَيْنَ كِتَابِي ؟ أَرَأَيْتُمُوهُ ؟

Oh mes frères, où est mon livre ?
L'avez-vous vu ?

إِذَا وَقَعَ ضَمِيرٌ نَصْبٍ مُتَّصِلٌ بَعْدَ ضَمِيرِ الْمُخَاطَبِينَ زِيدَتْ بَيْنَهُمَا
وَأَوْ.

Quand le pronom possessif (au cas direct- nasb) est placé après un pronom à la deuxième personne, un **و** est inséré entre les deux.

نَحْوَ:



L'avez-vous vu ?

(Seconde personne du Pluriel)

جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ.

وَ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ عَلَامَةٌ نَصْبِهِ كَسْرَةٌ.

Pour le pluriel féminin "sain" ; le signe du nasb (cas direct ou accusatif) est la kasra.

طَالِبَاتٌ



Etudiantes

Fém. pl.

سَيَّارَاتٌ



Automobiles

Fém. pl.

مُسْلِمَاتٌ



Croyantes

Fém. pl.

خَلَقَ اللهُ الْأَرْضَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالسَّمَاوَاتِ.

Allah a créé la terre, le soleil, la lune et les cieux (au fém. en arabe).

(السَّمَاوَاتِ) مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ وَ عَلَامَةٌ نَصْبِهِ كَسْرَةٌ.

السَّمَاوَاتِ est un complément d'objet direct à l'accusatif, et le signe (Terminaison) en est la kasra.

دُخُولُ هَمْزَةِ الْإِسْتِفْهَامِ عَلَى (ال).

Introduction de hamza pour les questions avec al.

إِذَا دَخَلَتْ هَمْزَةُ الْإِسْتِفْهَامِ عَلَى (ال) مَدَّتْ هَمْزَةُ (ال).

Quand le hamza de questionnement intervient avec al, le hamza de al est allongé.

مثال :

أَلْبِحَارُ جَمْعُ الْبَحْرِ؟ = أَلْبِحَارُ جَمْعُ الْبَحْرِ؟

Est-ce que les mers (Bihaar) est le pluriel de bahr (mer) ?

(أ + ال = آل) أَلْمُدِيرُ جَاءَ الْيَوْمَ؟

Le directeur vient-il aujourd'hui ?

الأعداد المركبة.

Les nombres composés

* الأعداد المركبة تتكون من جزئين.

Les nombres composés sont en deux parties.

مثال :

Onze

أحد عشر

↑ ↑

الجزء الأول الجزء الثاني

Seconde partie

Premiere partie

* الأعداد المركبة مبنية على الفتح، فالجزء الأول والجزء الثاني يُحَبَّانِ الفتح.

Les nombres composés sont invariables (avec la fatha) les deux parties ont donc toutes deux la fatha.

الأعداد المركبة من 11 إلى 19

Les nombres de 11 à 19

* المَعْدُودُ مِنْ 11 إِلَى 99 دَائِمًا مُفْرَدٌ مَنْصُوبٌ.

L'énumération de 11 à 99 est toujours au singulier et mansoub (cas direct).

مثال :

تِسْعَةٌ وَ تِسْعُونَ طَالِبًا.



99 étudiant(s) (masc)

أَحَدٌ عَشَرَ طَالِبًا.



11 étudiant(s) (masc)

الأعداد المركبة 11 و 12

Les nombres 11 et 12

* 11 و 12: إذا كان المعدود مذكراً يكون الجزء الأول و الجزء الثاني مذكراً.

Si l'énuméré est masculin alors la première et la seconde partie sont masculins.

مثال:

13 étudiantes

ثلاث عشرة طالبة

↑ ↑ ↑

مذكر مؤنث مؤنث

\ /

féminin

|

masculin

13 étudiants

ثلاثة عشر طالباً

↑ ↑ ↑

مؤنث مذكر مذكر

\ /

masculin

|

féminin

الأعدادُ الترتيبيةُ

Les nombres Ordinaux

و هي منُعوتٌ و نَعْتٌ.

Ils sont considérés comme adjectif (na't) et nom adjectivé (man'out).

مثال :

الدَّرْسُ الثَّانِي إِلَى الدَّرْسِ العَاشِرِ.

La seconde leçon, à la dixième leçon.

الدَّرْسُ الأوَّلُ.

La Première leçon.

لَأَنَّ

Car

لَأَنَّ = لِ + أَنَّ. و (أَنَّ) من أخوات (إِنَّ)

لَأَنَّ = Lam + Anna. Et Anna appartient au groupe des analogues de Inna.

مثال:

رَجَعَ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.

Hamid est revenu de l'école car il est malade.

رَجَعْتُ مِنَ السُّوقِ لِأَنِّي مَرِيضَةٌ.

Je suis revenu du marché car je suis malade.

لِمَ

Pourquoi?

لِمَ = لماذا. Pourquoi.

مثال:

لِمَ خَرَجْتَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟



Pourquoi es-tu sorti de l'école ?

لِمَ ضَرَبْتَ هَذَا الْوَلَدَ؟



Pourquoi as-tu frappé ce garçon ?



لِمَ : هَاءُ السَّكْتِ

لِمَ Pourquoi ?

لِمَ

Haa "muet"

Pourquoi ?



هاء السكتِ

أَضْرَبْتَ هَذَا الْوَلَدَ؟

As-tu frappé ce garçon ?

Oui

نعم.

Pourquoi ?

لِمَ ؟



لَيْسَ

لَيْسَ: تُفِيدُ النَّفْيَ. تَرْفَعُ الْإِسْمَ وَ تَنْصِبُ الْخَبَرَ.

لَيْسَ indique la négation. Il rend le sujet (Ism) marfouh' (Cas sujet) et l'attribut (khabar) mansoub (Cas direct).

مثال :

لَيْسَ الطَّالِبُ مَرِيضًا.

L'étudiant n'est pas malade.

وَيَجْرُ بِبَاءِ الزَّائِدَةِ.

Toutefois l'attribut devient majrour (génitif - cas indirect) s'il est précédé d'une préposition ba, ba zaa'ida.

مثال :

لَيْسَ الطَّالِبُ بِمَرِيضٍ.

L'étudiant n'est pas malade.

فَإِنَّهُ مَجْرُورٌ بِالْبَاءِ الزَّائِدَةِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

Il est majrour (génitif - cas indirect) par la présence de la préposition ba à la place du nasb.

حذفُ هَمْزَةِ (ابن)

L'élusion (élimination Hadf) du hamza dans ibn (fils de).

تُحذفُ هَمْزَةُ (ابن) خَطًّا و لَفْظًا إِذَا وَقَعَ بَيْنَ عِلْمَيْنِ و شَرْطُهُ هُوَ
أَنْ يَكُونَ الْعِلْمَانِ عَلَى سَطْرٍ وَاحِدٍ.

Le hamza de ibn est éliminé, à l'écrit comme en prononciation, quand il intervient entre deux noms propres (et à la condition que ces deux noms soient sur la même ligne).

مثال :

حَامِدُ بْنُ عَلِيٍّ.

Hamid fils de Ali

و لَا تُحذفُ الْهَمْزَةُ فِي مِثْلِ : حَسَنُ ابْنِ الْإِمَامِ. لِأَنَّهُ لَمْ يَقَعْ بَيْنَ عِلْمَيْنِ.

Le hamza n'est pas éliminé dans l'exemple ci-dessus : 'Hassan fils de l'imam, car il n'est pas placé entre deux noms propres.

اسْمُ التَّفْضِيلِ

Comparatifs et superlatifs

و هو مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ، وَصَفٌ عَلَى الْوِزْنِ (أَفْعَلٌ).

Ismou tafdhil: c'est une diptote, (invariable et non soumise à changement de terminaison). Elle entre dans le schème verbal de (أَفْعَلٌ) af'alou.

مثال:

هَاشِمٌ طَوِيلٌ، وَ حَامِدٌ أَطْوَلُ مِنْهُ.

Hashim est grand, et Hamid est plus grand que lui.

أَمَنَةٌ صَغِيرَةٌ، وَ زَيْنَبٌ أَصْغَرُ مِنْهَا.

Amina est petite, mais Zaynab est plus petite qu'elle.

فِعْلُ التَّعَجُّبِ

Le verbe d'étonnement / exclamation (Interjection).

هو على الوزنِ (أَفْعَلُ).

Il répond au schème verbal de 'Af'alu.

مثال :

هذه الرجل طویل، ما أطولَ هذا الرجل!

Cet homme est grand, que cet homme est grand !

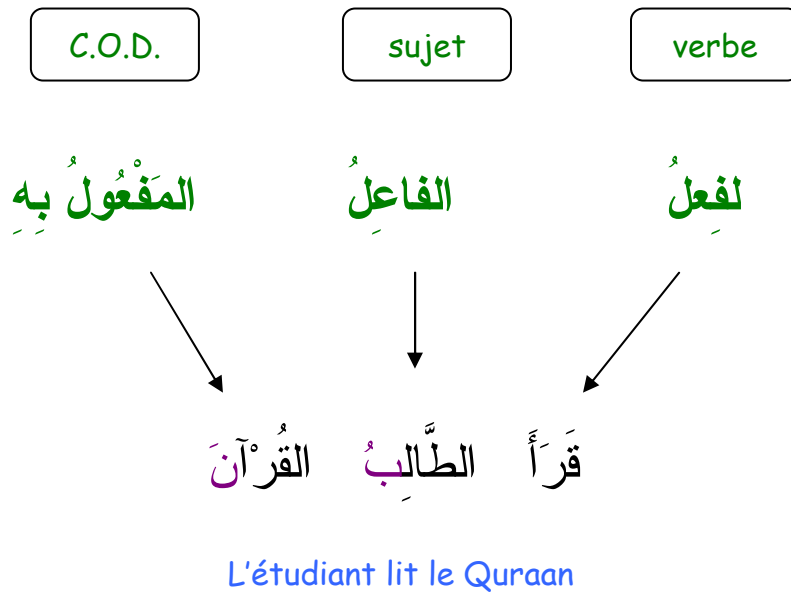
هذه السيارة جميلة، ما أجملَ هذه السيارة!

Cette voiture est jolie, que cette voiture est jolie !

المَفْعُولُ بِهِ

LE COMPLEMENT D'OBJET DIRECT

مثال :



لا النَّافِيَّةُ و لا النَّاهِيَّةُ

Le "la" de négation et le "la" de prohibition

ل

لا النَّاهِيَّةُ

لا النَّافِيَّةُ

Le « la » de prohibition

Le « la » de négation

لا تَأْكُلْ هذا يا أخي.

Ne mange pas cela, Ô mon frère.

لِمَ لا تَأْكُلُ يا أَخِي؟

Pourquoi ne manges-tu pas cela,
Ô mon frère?

لا تَذْهَبْ إلى المَلْعَبِ.

Ne vas pas au stade .

أ لا تَذْهَبُ إلى المَلْعَبِ؟

Ne vas-tu pas au stade ?

الفرقُ بينَ لا النافيةِ و لا الناهيةِ هو أنَّ لا النافية لا تعملُ، أمَّا لا الناهيةُ، فتُجزمُ الفعلَ المضارعَ.

La différence entre لا النافية (la de négation) et لا الناهية (la de prohibition) est que le « la » de négation n'affecte pas la terminaison verbale, en revanche le « la » de prohibition rend le verbe à l'inaccompli « majzoum » (apocopé, terminaison par une soukoun).

(ما) المَوْصُولَةُ

Le Ma de conjonction

(ما) : إِنَّهَا بِمَعْنَى (الشَّيْءِ الَّذِي).

Il signifie "la chose que"

نحو :

أَكُلُ مَا تَأْكُلُ. أَي أَكُلُ الشَّيْءَ الَّذِي تَأْكُلُ.

أَكُلُ مَا تَأْكُلُ : signifie "je mange ce que tu manges"

ما

Analyse à suivre

تأمل ما يلي :

ما و أقسامها

ما الإستفهامية

ما النافية

ما الموصولة

ما هذا؟

Qu' est ce que cela

ما عندي كتاب.

Je n'ai pas de livre.

سأشترى ما تريد.

J'achèterais ce que tu veux.

ما اسمك؟

Quel est ton nom ?

ما فهمت الدرس.

Je n'ai pas compris la
leçon.

لم تقولون ما لا

تفعلون؟

Pourquoi dites vous ce
que vous ne faites pas ?

لَامُ التَّعْلِيلِ

Le "la" de motivation/justification

مثال :

خَرَجَ حَامِدٌ لِيَغْسِلَ وَجْهَهُ

Hamid est sorti pour se laver le visage.

خَرَجْتُ لِأَشْرَبَ الْمَاءَ

Je suis sorti pour boire de l'eau.



نَصْبُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ بِ (أَنْ)

Passation du verbe à inaccompli au cas accusatif (nasb) par la particule Anna

مثال :

أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ يَا أَخِي؟

Ou veux-tu aller, Ô mon frère ?

أُرِيدُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى مَكَّةَ.

Je veux voyager vers Mecca.

نَصْبُ الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ :

Cas accusatif (nasb) pour les cinq conjugaisons de verbe (af'aalul khamsa)

الأفْعَالِ الْخَمْسَةِ هِيَ :

١

تَذْهَبِينَ.

|

"Tu vas"

Féminin
singulier.

٢

يَذْهَبَانِ

|

"Ils vont"

Masculin
duel.

٣

تَذْهَبَانِ

|

"Vous allez"

Masculin
duel.

٤

يَذْهَبُونَ

|

"ils vont"

Masculin
pluriel.

٥

تَذْهَبُونَ

|

"vous allez".

Masculin
pluriel.

تَذْهَبِينَ.

يَذْهَبَانِ

تَذْهَبُونَ

علامة الرفع النون :

وعلامة النصب حذفها :

مثال :

أَنْ تَذْهَبُوا

que vous allez

و الألف لا تُقرأ

Le "alif" n'est pas lu.

و فائدة هذه الألف أنها تظهر في الفعل الناقص. فلو لا هذه الألف لا ترى الفرق بينهما.

Le signe du nasb est l'élimination du « noun » final, et l'utilité de ce « Alif » est qu'il manifeste un verbe diminué (fi'l naaqis) (c'est en fait un verbe dont une de ses radicales comporte un « Alif » ou un « waw » ou un « Ya »). Donc s'il n'y était pas , nous ne pourrions faire de différence entre eux.

(أَنْ يَدْعُوا) و (أَنْ يَدْعُو)

نحو :

qu'il appelle

كَانَ

(كَانَا) تَرْفَعُ الْإِسْمَ وَتَنْصِبُ الْخَبَرَ.

Kana rend le sujet marfouh (nominatif) et l'attribut (khabar) mansoub (cas direct).

نحو:

L'attribut (khabar) est mansoub.

Le sujet (suivant le kana) est marfouh'

خَبْرُ كَانٍ مَنصُوبٌ

اسْمُ كَانٍ مَرْفُوعٌ

كَانَ حَامِدٌ غَنِيًّا.

Hamid est riche

L'attribut (khabar) est un verbe à la place du nasb (accusatif cas Direct).

Le sujet (suivant le kana) est marfouh'

خَبْرُ كَانِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ

اسم كَانِ مَرْفُوعٌ

كَانَ حَامِدٌ يَدْرُسُ.

Hamid étudie

و تَفِيدُ كَانِ أَيْضاً الْإِسْتِمْرَارَ.

Kana indique aussi la continuation.

نحو:

كَانَ اللهُ غَفُوراً رَحِيماً.

Allah est pardonneur et misericordieux.

لا يَزَالُ

"Ne cesse de..."

(لا يَزَالُ) مِنْ أَخَوَاتِ (كَانَ), وَ تَفِيدُ الْإِسْتِمْرَارَ.

لا يَزَالُ est un analogue de كَانَ kana, et il indique la continuation, la persistance.

مثال :

كَيْفَ حَالُكَ الْيَوْمَ يَا أَخِي؟ كُنْتُ مَرِيضاً أَمْسَ وَ لَا أَزَالُ مَرِيضاً.

Comment vas-tu aujourd'hui, Ô mon frère ? J'étais malade hier et je ne cesse de l'être (dans le sens je demeure encore malade)

لا يَزَالُ أَحْمَدُ مُجْتَهِداً.

Ahmad continue (ne cesse) d'être un élève studieux.

(ك) حَرْفٌ مِنْ حُرُوفِ الْجَرِّ تُفِيدُ التَّشْبِيهَ

ك est une préposition préfixe, il indique un sens de similitude (comme).

نَحْوَ: سَاعَتِي كَسَاعَتِكَ.

Ma montre est comme ta montre.

هَذَا الْمَسْجِدُ كَمَدْرَسَةٍ.

Cette mosquée est comme une école.

و لَا تَدْخُلُ الْكَافُ عَلَى الضَّمَائِرِ. نَحْوَ: يُقَالُ: أَنَا كَهُ أَوْ أَنْتِ كَهَا.

Ce kaf ne peut être pris comme pronom préfixe . A l'exemple de : أَنَا
كَهُ أَوْ أَنْتِ كَهَا . Je suis comme lui ou tu es comme elle.

نَفْيُ الْمَضَارِعِ بِ(لَنْ) لِلْمُسْتَقْبَلِ.

لَنْ تَنْصِبُ الْفِعْلَ الْمَضَارِعَ وَ تَفِيدُ

(لَنْ) تَوْكِيدَ النَّفْيِ. نَحْوَ:

لَنْ placed devant le verbe inaccompli engendre le sens de négation dans le futur. "Lan" rend le verbe mansoub et implique une négation emphatique (fortement appuyée).

نَحْوَ:

أَنَا لَنْ أَذْهَبَ إِلَى لَنْدَنْ.

Je n'irais pas à Londres.

لَنْ تَرْجِعُوا إِلَى بَلَدِ الْكُفَّارِ.

Vous ne retournerez pas vers le pays des incroyants.

قال النبي صلى الله عليه و سلم:

(مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا فَلَنْ يَلْبَسَهُ فِي الْآخِرَةِ) رواه البخاري.

Le prophète (qu'Allah prie sur Lui et le bénisse) a dit : quiconque s'habille ici-bas de soie ne le portera jamais dans l'au-delà. Rapporté par Boukhari.

لَمْ وَ لَمَّا

لَمْ وَ لَمَّا تُفِيدَانِ النَّفْيَ فِي الْمَاضِي وَ هُمَا تُجْزِمَا الْفِعْلَ الْمَضَارِعَ وَ
عَلَامَةُ الْجَزْمِ فِي الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ حَذْفُ النُّونِ وَ فِي الْأَفْعَالِ الْأَرْبَعَةِ
السُّكُونُ.

لَمْ et لَمَّا indiquent la négation à l'accompli (passé). Ces deux particules rendent le verbe inaccompli à l'apocopé (majzoum avec sa terminaison en soukoun), le signe de l'elusion (jazm) pour les cinq verbes conjugués (af'aalul khamsa) est l'élimination (Hadf) du noun final et pour les quatre autres conjugaisons des verbes (af'aalul 'arb'ah) la présence de la soukoun.

نحو:

لَمْ تَذْهَبُوا, لَمْ تَذْهَبَا, لَمْ تَذْهَبِي و كذلك ب (لَمَّا).

لَمْ تَذْهَبْ, لَمْ يَذْهَبْ, لَمْ نَذْهَبْ, لَمْ أَذْهَبْ و كذلك ب (لَمَّا).

و الفرقُ بينَ لَمْ و لَمَّا : لَمْ يَكْتُبْ = ما كَتَبَ, و لَمَّا يَكْتُبْ = ما كَتَبَ
إلى الآنَ (و سوف يكتب).

La différence entre lam and lamma est :

lam yaktoub = "il n'a pas écrit"

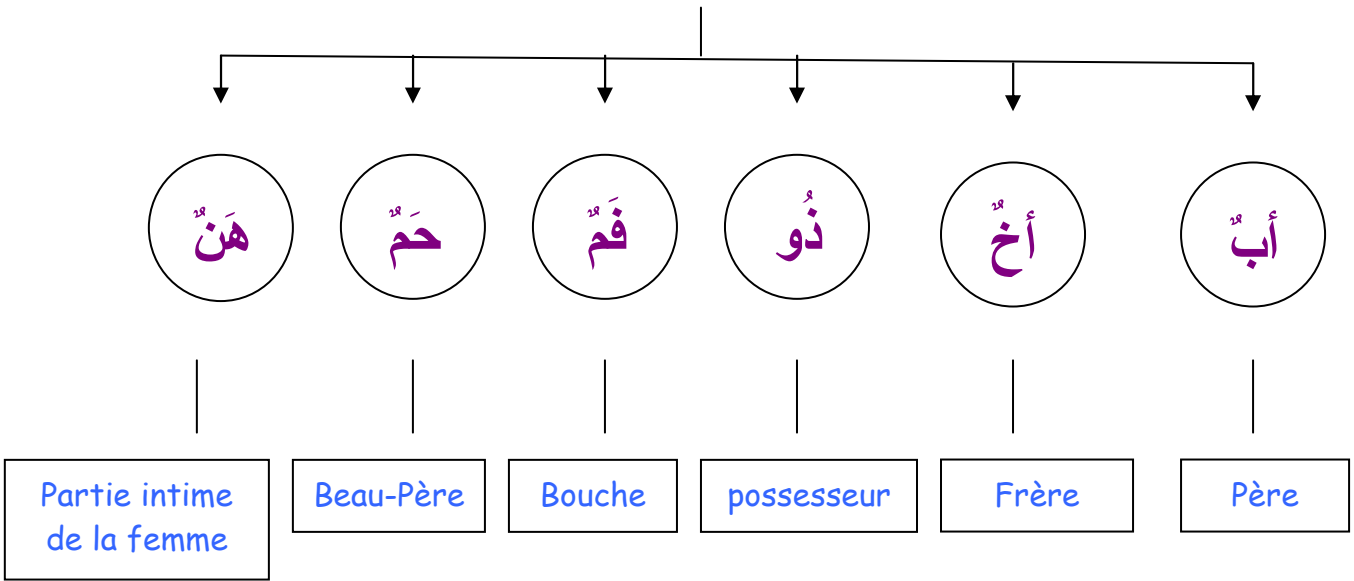
lamma yaktoub = "il n'a toujours pas écrit" (et il va écrire)

الأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

Les Cinq noms

Ils sont :

الأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ



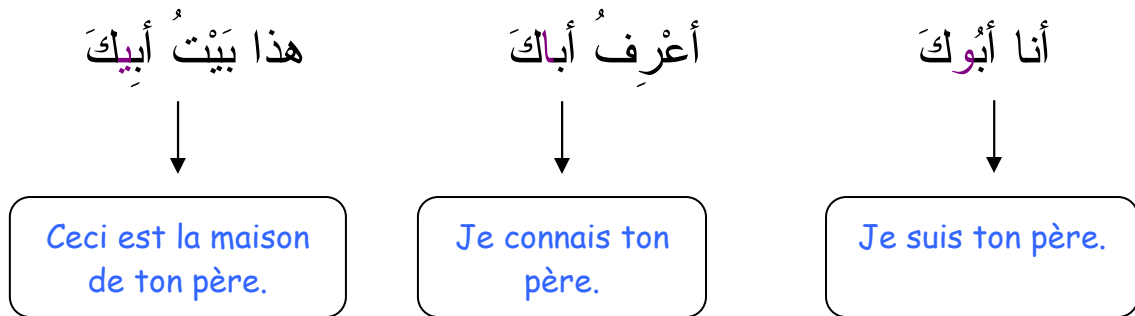
قال ابن مالك : أَبٌ، أَخٌ، حَمٌّ، كَذَلِكَ وَهَنْ، وَ النَّقْصُ فِي الْأَخِيرِ أَحْسَنُ.

Ibn Malik (grammairien) a dit : aboun, akhoun, hamoun et de même hanoun, toutefois il est préférable qu'il soit diminué à la fin . (c'est a dire Hanoun).

و الأسماء الخمسة تُعْرَبُ بِالْحُرُوفِ إِذَا كَانَتْ مُضَافَةً إِلَى غَيْرِ يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ.

Quand les cinq noms sont en état d'annexion, (autres qu'avec le suffixe « mon » de la première personne « ya mutakkalam »), la déclinaison se fait par rajout de lettres.

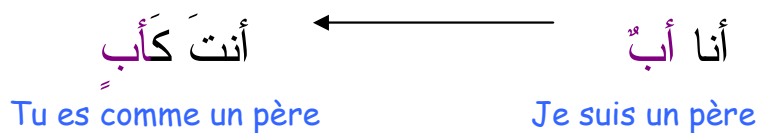
نحو:



و إِذَا لَمْ تَكُنْ مُضَافَةً أُعْرِبَتْ بِالْعَلَامَاتِ الْأَصْلِيَّةِ.

Et quand ils ne sont pas en état d'annexion (idafa) ceux-ci se déclinent avec leurs signes originels.

نحو:



(مَرْضَى) عَلَى الْوِزْنِ (فَعْلَى) وَ هُوَ مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ.

"Marda" مَرْضَى répond au schème verbal de fa'la فَعْلَى c'est une diptote (mamnouh' min sarf - elle ne prend pas de tanwin (indéfinition) ni de kasra au cas indirect) Le remplaçant de sa kasra est la fatha.)

نحو:

أَسْرَى	أَسِيرٌ	جَرَحَى	جَرِيحٌ	قَتَلَى	قَتِيلٌ
↓	↓	↓	↓	↓	↓
Prisonniers pluriel	prisonnier singulier	Blessés au pluriel	blessé au singulier	Tués au pluriel	tué au singulier

(أَخْتَرُ) عَلَمٌ فَارِسِيٌّ، وَ هُوَ مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ.

Akhtar est un nom persan, c'est une diptote (mamnouh' min sarf - elle ne prend pas de tanwin (indéfinition) ni de kasra au cas indirect) Le remplaçant de sa kasra est la fatha.)

اسْمُ التَّصْغِيرِ

Les diminutives

وَلَيْدٌ est un diminutif

(وَلَيْدٌ) هذا اسْمُ التَّصْغِيرِ.

و التَّصْغِيرُ لَهُ ثَلَاثَةُ أَوْزَانٍ، وَ هِيَ:

Le diminutif répond à trois schèmes verbaux qui sont :

٢ ○

فُعَيْعِلٌ

Fu'ay'iilou

٣ ○

فُعَيْعِلٌ

Fu'ay'ilou

١ ○

فُعَيْلٌ

Fu'aylu

ما كان على خمسة
أحرف

Ce qui est formé de
cinq radicales



فُعَيْعِل

ما كان على أربعة أحرف

Nom qui est de forme
quadrilitère

(Quatre radicales)



فُعَيْل

ما كان على ثلاثة أحرف

Nom qui est de forme
trilitère

(Trois radicales)



فُعِل

نحو:

مُفَيْتِيح

مِفْتَاح ←

Une petite clef Une clef

فُنَيْدِق

فُنْدُق ←

Un petit hôtel Un hôtel

كُتَيْب

كُتَاب ←

Un petit livre
(un livret) Un livre

وَلَيْد

وَلَد ←

Un garçonnet Un garçon

عُبَيْد

عَبْد ←

petit serviteur serviteur

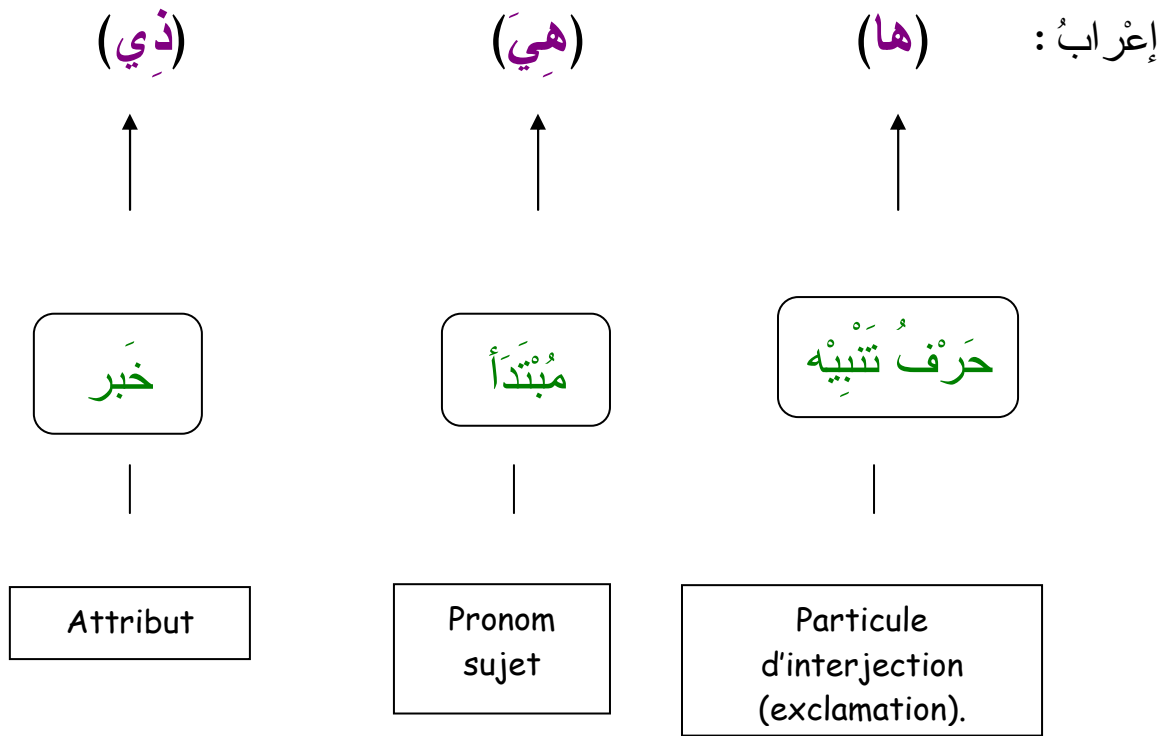
زُهَيْر

زَهْر ←

Une petite fleur Une fleur

(ها هي ذي يا أستاذ)

C'est ici Ô professeur !



يقول الرَّجُلُ: ها أنا ذا, و تقولُ المَرْأَةُ: ها أنا ذي.

L'homme dit : ها أنا ذا (Je suis ici)

Et la femme dit : ها أنا ذي (Je suis ici).

(اجلس حيث تشاء)

Assieds-toi où tu veux

(حيث) ظرف مكان و يُضاف إلى الجملة، و يُقال في إعرابه

(حيث) مبني على الضم في محل نصب مفعول فيه، و الجملة

(تشاء) في محل جر مضاف إليه.

حيث est un complément circonstanciel de lieu lié à une phrase. Il est précisé dans son analyse grammaticale ('irab) : **حيث** est invariable et sa déclinaison est la damma en place de Nasb (accusatif - cas direct), il est nommé « Mafh'oul fihi » « mabni' ala damma fi mahali nasb ». Quant à **تشاء** il est en place du génitif, cas indirect (fi mahali jar) et il est en cas d'annexion (moudaf ilayhi).

(وَ اللَّهِ لَقَدْ كُنْتُ أَمُوتُ)

Par Allah, j'allais (j'étais en passe de) mourir !

إِذَا وَقَعَ الْفِعْلُ الْمَاضِي الْمُثَبَّتُ جَوَاباً لِلْقَسْمِ وَجَبَ تَوْكِيدُهُ بِاللَّامِ وَ
قَدْ.

Quand le verbe à l'accompli (passé) est appuyé par une **affirmation** forte, il est nécessaire d'appuyer cette emphase par les particules « lam » et « qad ».

نحو في التنزيل :

(وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ.....لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ)

Par le figuier et l'olivier.... **Certes**, nous avons crée l'homme dans la meilleure des statures, (At-Tin 95:4)

وَأَمَّا الْفِعْلُ الْمَاضِي الْمُنْفِيُّ فَلَا يُؤَكَّدُ بِاللَّامِ وَ قَدْ. تَقُولُ (وَاللَّهِ مَا رَأَيْتُهُ).

Quand le verbe à l'accompli (passé) est appuyé par une négation forte, on n'appuie pas cette emphase par les particules « lam » et « qad ».

On dit **وَاللَّهِ مَا رَأَيْتُهُ** "Par Allah je ne l'ai pas vu"

(قَطُّ)

(قَطُّ) خاصٌّ بالماضي وَّ

(أَبَدًا) بالمُسْتَقْبَلِ، وَلَكِنَّ النَّاسَ يَسْتَعْمِلُونَ

(أَبَدًا) مَعَ الْمَاضِي وَ هَذَا خَطَأً.

(قَطُّ) مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَفْعُولٌ فِيهِ.

قَطُّ est spécifique au temps du passé et **أَبَدًا** pour le futur. Les gens utilisent **أَبَدًا** pour le passé bien que cela soit incorrect. **قَطُّ** est invariable avec la damma en place du cas direct (nasb), et il est maf'oul fihi.

لَمَّا

Quand

هذه (لَمَّا الحِينِيَّة) وَ هِيَ ظَرْفٌ وَ تَخْتَصُّ بِالْمَاضِي يُكُونُ
جَوَابُهَا مَاضِيًا كَمَا فِي الْمَثَالِ.

Il se nomme **lamma hiniyya** (lamma de temps). C'est un complément circonstanciel (de temps) et il est spécifique au passé. Sa « réponse » (groupe verbal suivant) est toujours conjuguée au passé comme dans l'exemple suivant.

لَمَّا دَخَلْتُ الْبَيْتَ شَمِمْتُ رَائِحَةً طَيِّبَةً

Quand je suis entré dans la maison, j'ai senti une excellente odeur.

لا يُصِحُّ أَنْ تَدْخُلَ عَلَى الْمُضَارِعِ، نَحْوَقَوْلِ النَّاسِ (لَمَّا آكُلُ هَذَا
الطَّعَامَ أَمْرَضُ) وَ الصَّوَابُ : عِنْدَ مَا آكُلُ هَذَا الطَّعَامَ أَمْرَضُ.

Il n'est pas correct de l'utiliser avec le verbe à l'inaccompli (présent),
comme les paroles populaires du genre 'Quand (Lamma) je mange cette
nourriture, je suis malade' la correction est plutôt : ' Quand (indamaa) je
mange cette nourriture, je suis malade'

ضميرُ المثنى

Le pronom Duel

(هُمَا) يَسْتَوِي فِيهِ التَّذْكِيرُ وَالتَّأْنِيثُ لِلغَائِبِينَ، وَ لِلغَائِبَتَيْنِ، وَ
لِلْمُخَاطَبِينَ، وَ لِلْمُخَاطَبَتَيْنِ.

Ce pronom s'applique au masculin et au féminin. Il est utilisé pour le duel masculin et féminin de la troisième personne ainsi que le féminin et le masculin de la seconde personne.

ضَمِيرُ الرَّفْعِ الْمُتَّصِلِ

Le pronom lié (Moultassal) cas sujet.

Alif

الألفُ نَحْوَ:

حامد و خالدٌ ذهبَا، فاطمة و أمينةٌ ذهبتَا.

Hamid et Khalid sont partis, Fatima et Amina sont parties.

ما لَيْسَ فِي الْإِنْسَانِ مِنْهُ إِلَّا وَاحِدٌ جاز أَنْ يُجْعَلَ الْإِثْنَانِ فِيهِ بِلَفْظِ
الْجَمْعِ، نَحْوُ: ما أَسْمَاؤُكُمَا؟ اغْسِلَا وُجُوهَكُمَا، وَ مِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى:

(فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا).

Il est permis d'utiliser le pluriel pour des éléments concernant l'être humain, tout en pouvant être utilisés au singulier, lorsque l'on s'adresse à deux personnes (duel). Exemple :

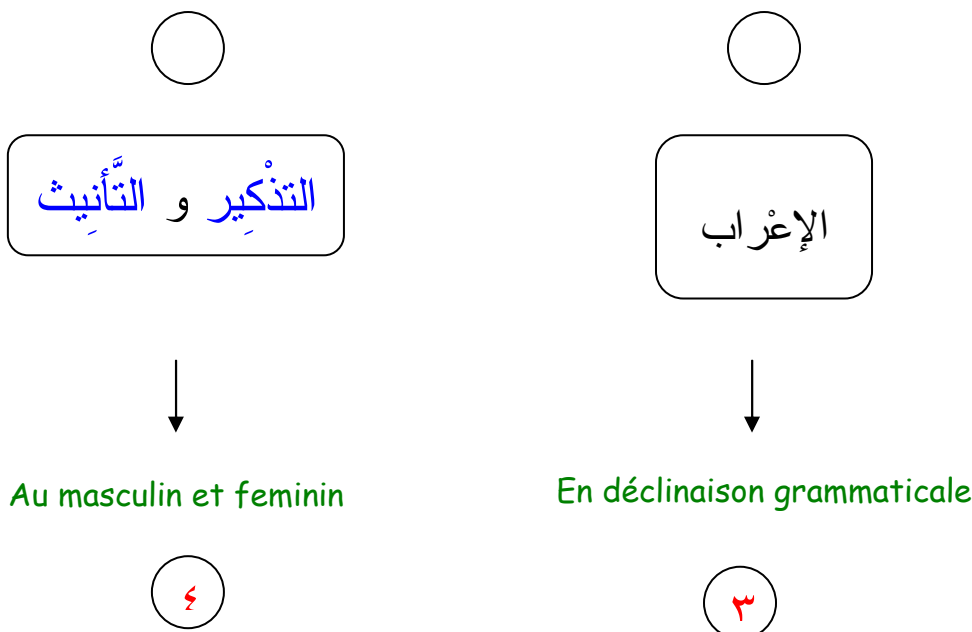
ما أَسْمَاؤُكُمْ؟ Quels sont vos (2 personnes) noms (ici mis au pluriel) ? ,

اغْسِلَا وُجُوهَكُمْ Lavez vos (2 personnes) visages (ici mis au pluriel), et de là , la parole du Très-Haut :

..c'est que vos (duel) cœurs (pluriel) ont fléchis.. (Tahrim 66:04)

يَتَّبِعُ النَّعْتَ الْمَنْعُوتَ فِي أَرْبَعَةِ أُمُورٍ. هي :

L' adjectif (na'ht) s'accorde au nom adjectivé (manh'out) dans 4 cas. Ils sont :



الإفراد والتثنية، و الجمع

التعريف و التنكير



Au singulier, au Duel,
au pluriel



Au défini et à l'indefini

تمّ و الحمد كله لله تعالى

كتبه الفقير إلى الله أبو سلمان طلحة البريطاني.
و ترجمته الأخت أمّ مجاهد